



Olympus Cleaner und Disinfectant

GA-Prozess-Chemie

Prozesschemikalien von Olympus für ETD-Maschinen ermöglichen eine umfassende und sichere Aufbereitung Ihrer flexiblen, thermolabilen Endoskope. Mit Olympus Cleaner und Olympus Disinfectant haben Sie sich für bewährte Prozesschemikalien entschieden, die alle relevanten Aufbereitungsanforderungen erfüllen.

	Olympus Cleaner	Olympus Disinfectant
Produktbeschreibung	Eine gründliche und schonende Reinigung ist die Voraussetzung für einen umfassenden Desinfektionserfolg. Da Olympus Cleaner Enzym-basiert und pH-neutral ist, gewährleistet er höchste Materialverträglichkeit und ist besonders schonend für die Endoskope.	Auf eine effiziente Reinigung muss eine umfassende Desinfektion folgen. Olympus Disinfectant auf Glutaraldehyd-Basis erzielt optimale Ergebnisse bei 58 °C und gewährleistet so die Sicherheit von Patienten und Anwendern sowie einen maximalen Schutz Ihrer Endoskope.
		
Zusammensetzung	Nichtionische und anionische Tenside, Protease, Hilfsstoffe	Wirkstoff: Glutaraldehyd (20,0 g/100 g) Andere Inhaltsstoffe: Korrosionshemmer, Lösungsmittel
Wirkspektrum	Mit seinen Enzymen reduziert Olympus Cleaner wirksam organische Ablagerungen und Proteinrückstände.	Olympus Disinfectant ist in hohem Maße wirksam gegen alle relevanten pathogenen Keime in der Endoskopie und entspricht den Europäischen Normen für die Endoskop-aufbereitung nach dem neuesten Stand der Technik. EN 13727, EN 14561: Bakterizide Wirkung EN 13624, EN 14562: Fungizide Wirkung EN 14348, EN 14563: Mykobakterizide Wirkung EN 14476, EN 17111: Viruzide Wirkung Zertifikate und Dokumentation sind auf Anfrage erhältlich
Gebrauchsanweisung	Olympus Cleaner und Olympus Disinfectant werden als Konzentrat geliefert. Schließen Sie die Gebinde entsprechend der Gebrauchsanweisung an Ihr ETD-Reinigungs- und Desinfektionsgerät an. Die Konzentrate werden über Dosierpumpen automatisch in den Maschinenprozess zugeführt.	
Dosierung (ETD4, ETD Mini, ETD Basic, ETD Premium)	Dosierung: 0,6 % (6 ml/l) Kontaktzeit: 3 min Temperatur: 45 °C ± 2 °C	Dosierung: 1,2 % (12 ml/l) Kontaktzeit: 5 min Temperatur: 58 °C ± 1 °C
	Entsprechend den Standard-Prozesseinstellungen der ETD Maschine	
Abfüllung	5-l-Kanister (Verkaufseinheit: 3 Kanister)	
Biokompatibilität	Die Biokompatibilität der Rückstände der Prozesschemikalien wurde gemäß ISO 10993 bewertet. Untersuchungen unter simulierten Anwendungsbedingungen zeigten, dass die Rückstände der Prozesschemikalien kein zytotoxisches Potenzial aufweisen.	




Hinweis: Beim Umgang mit den Chemikalien sollten immer Schutzausrüstung und Schutzkleidung angelegt werden.
Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt.

Hergestellt von: Ecolab Deutschland GmbH · Ecolab-Allee 1 · 40789 Monheim am Rhein · Deutschland · Tel.: +49 (0)2173 599 1000, Notrufnummer: +32 (0)3 575 5555, www.ecolab.com

Olympus EndoDet, EndoAct und EndoDis

PAA-Prozesschemikalien

Prozesschemikalien von Olympus für ETD-Maschinen ermöglichen eine umfassende und sichere Aufbereitung Ihrer flexiblen, thermolabilen Endoskope. Mit EndoDet, EndoAct und EndoDis hat Olympus ein optimal abgestimmtes System von Prozesschemikalien auf der Basis von Peressigsäure (PAA) geschaffen. Bei niedrigen Temperaturen bietet es ein breites Wirkspektrum und gleichzeitig eine umfassende Kompatibilität mit Ihren flexiblen Endoskopen.

	Olympus EndoDet	Olympus EndoDis	Olympus EndoAct
Produktbeschreibung	EndoDet ist ein Reinigungsmittel auf Tensidbasis, das eine optimale Reinigungsleistung bei niedrigeren Temperaturen ermöglicht.	EndoDis ist ein Desinfektionsmittel auf Peressigsäure-Basis (PAA), das ein breites Wirkspektrum aufweist.	EndoAct sorgt dafür, dass der Olympus PAA-Prozess in einem neutralen pH-Bereich abläuft, und schützt so die empfindlichen Endoskopmaterialien. Es wird als Zusatz zu EndoDis verwendet.
			
Zusammensetzung	Nichtionische und anionische Tenside, Protease, Hilfsstoffe	Wirkstoff: Peressigsäure Andere Inhaltsstoffe: Wasserstoffperoxid, Essigsäure, Stabilisator	Phosphate, Natriumhydroxid
Wirkspektrum	EndoDet reduziert wirksam organische Ablagerungen und Proteinrückstände.	EndoDis, in Kombination mit EndoAct, ist in hohem Maße wirksam gegen relevante pathogene Keime in der Endoskopie und entspricht den Europäischen Normen für die Endoskopaufbereitung nach dem neuesten Stand der Technik. Wirksamkeit (unter reinen Bedingungen): EN 13727, EN 14561: Bakterizide Wirkung EN 13624, EN 14562: Fungizide Wirkung EN 14348, EN 14563: Mykobakterizide Wirkung EN 14476, EN 17111: Viruzide Wirkung EN 17126: Sporizide Wirkung (B. subtilis, C. difficile) Zertifikate und Dokumentation auf Anfrage erhältlich	
Gebrauchsanweisung	EndoDet, EndoDis und EndoAct werden als Konzentrat geliefert. Schließen Sie die Gebinde entsprechend der Gebrauchsanweisung an Ihr ETD-Reinigungs- und Desinfektionsgerät an. Die Konzentrate werden über Dosierpumpen automatisch in den Maschinenprozess zugeführt.		
Dosierung (ETD4, ETD Double)	Dosierung: 0,6 % (6 ml/l) Kontaktzeit: 3 min Temperatur: 35 °C	Dosierung: 1,2 % (12 ml) Kontaktzeit: 5 min Temperatur: 37 °C ± 1 °C	

Entsprechend den Standard-Prozesseinstellungen der ETD-Maschine

Abfüllung	5-l-Kanister (Verkaufseinheit: 3 Kanister)	2,8-l-Kanister (Verkaufseinheit: 3 Kanister)	5-l-Kanister (Verkaufseinheit: 3 Kanister)
-----------	---	---	---

Biokompatibilität Die Biokompatibilität der Rückstände der Prozesschemikalien wurde gemäß ISO 10993 bewertet. Untersuchungen unter simulierten Anwendungsbedingungen zeigten, dass die Rückstände der Prozesschemikalien kein zytotoxisches Potenzial aufweisen.

Hinweis: Beim Umgang mit den Chemikalien sollten immer Schutzausrüstung und Schutzkleidung angelegt werden.
Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt.

Hergestellt von: Ecolab Deutschland GmbH · Ecolab-Allee 1 · 40789 Monheim am Rhein · Deutschland · Tel.: +49 (0)2173 599 1000, Notrufnummer: +32 (0)3 575 5555, www.ecolab.com